Noticias de la Comunidad

ASAMBLEÍSTA DANIEL O'DONNELL

Manhattan Valley ■ Morningside Heights
Upper West Side ■ West Harlem

PRIMAVERA 2013

■ SIRVIENDO AL DISTRITO 69 DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO DE NUEVA YORK ■

Estimados vecinos:

Con las temperaturas cálidas cada vez más cerca y el presupuesto 2013-2014 firmado en ley, mis colegas y yo hemos regresado a Albany para trabajar en las prioridades no-financieras de este año. Planeo enfocarme en apoyar a nuestras escuelas y estudiantes, en prevenir el quebrantamiento hidráulico y todos los peligros que implica, y en resolver varios asuntos de justicia criminal y centros correccionales.

Desde enero, renové mi atención en los asuntos de justicia criminal al tener el honor de ser nombrado a presidir el Comité de Corrección de la Asamblea. Si desean leer más sobre mi nuevo nombramiento, más adelante incluyo un artículo relacionado.

Este año, por tercera vez consecutiva, tanto la Asamblea como el Senado aprobaron el presupuesto estatal antes de tiempo. La versión final cerró un déficit de $1.3 mil millones, aumentó las inversiones en vivienda económica y en alivios contributivos para las familias de clase media, e incrementó los fondos para la educación en todo el estado. Aunque abogué para que se asignaran más fondos, ya que creo firmemente en que se necesitan muchos más, me satisface ver que a través de los años hemos continuado con la tendencia de aumentar estos fondos. Pueden encontrar información detallada sobre el presupuesto en el artículo incluido a la izquierda. Si tienen preguntas o comentarios sobre lo aprobado este año, pueden comunicarse por correo electrónico a odonnelld@assembly.state.ny.us, o por teléfono al (212) 866-3970.

En nuestra comunidad, he preparado una serie de emocionantes eventos que se realizarán muy pronto y uno que se está llevando a cabo ¡ahora mismo! Mi Décimo Reto Anual de Lecturas de la Comunidad está en pleno apogeo, pero aún hay tiempo para que lectores de pre-K a 8vo grado participen y reciban invitaciones para los festivales de libros que se realizarán en mayo. También, estén pendientes de información sobre mi próxima Recolecta Anual de Teléfonos Celulares y, como siempre, mis clínicas legales gratuitas.

Espero que este noticiario les resulte informativo y útil. Mi personal y yo siempre estamos disponibles para ayudarlos en mi oficina de la comunidad localizada en el 245 W. 104th Street, cerca de Broadway, o por teléfono en el (212) 866-3970. Los exhorto a que nos llamen, escriban o visiten de lunes a viernes, 9:00 AM a 5:00 PM. Para los que tengan problemas específicos de vivienda, nuestra oficina cuenta con un dedicado especialista en vivienda disponible todos los días.

Finalmente, estén pendientes de información sobre mis próximos eventos, y si desean recibir correos electrónicos mensuales con información actualizada, favor de enviar un correo electrónico con el tema de "subscribe" a odonnelld@assembly.state.ny.us.

Cordialmente,

Daniel O'Donnell

¡Atención!

La oficina de la comunidad del asambleísta O'Donnell tiene disponible empleados que hablan español para asistir al público tiempo completo, lunes a viernes de 9:00 AM a 5:30 PM. La oficina está localizada en el 245 West 104th Street, cerca de Broadway. También pueden llamar a la oficina en horas laborables al (212) 866-3970.

Recuerden que nuestro boletín informativo está disponible en español. Para obtener una copia favor de comunicarse con la oficina del asambleísta Daniel O'Donnell.

Presupuesto final aumenta fondos para educación y vivienda económica

Este año, la Asamblea trabajó diligente y exitosamente para asegurar que la mayoría de sus prioridades estuvieran intactas tras semanas de negociaciones con el gobernador Cuomo. Por tercer año consecutivo, el presupuesto final fue aprobado antes de tiempo, cerrando un déficit presupuestario de $1.3 mil millones mientras mantiene, y hasta extiende, los fondos para muchos programas esenciales. El plan 2013-2014 incluye un aumento en fondos para programas educativos de la ciudad de Nueva York, inversiones en vivienda económica y alivios de impuestos para familias trabajadoras, entre otras prioridades del asambleísta O'Donnell.

Durante las negociaciones presupuestarias, la Asamblea luchó para aumentar el gasto general de la educación y restaurar la ayuda escolar de la ciudad de Nueva York, retirada durante el fracaso en las negociaciones sobre las evaluaciones de maestros y administradores. El presupuesto final del estado de Nueva York para el Año Fiscal 2013-2014 incluye $8.28 mil millones en fondos para la educación en la ciudad de Nueva York, un aumento de $363.9 millones más que el año pasado. Aunque la ciudad de Nueva York enfrentará una penalidad este año debido al retraso del plan de evaluación de maestros, los $240 millones serán restaurados en el presupuesto del próximo año. El asambleísta O'Donnell está optimista de que el aumento de $363.9 millones en fondos para la educación hará más que cerrar esta brecha temporaria y asegurará que los estudiantes de la ciudad de Nueva York no sean castigados por el retraso en las negociaciones.

Además del aumento en fondos para la ciudad de Nueva York, el presupuesto incluyó otras inversiones importantes para programas educativos en Nueva York. Estos incluyen nuevas subvenciones para añadir clases de pre-kinder de día completo y de medio día, el segundo aumento consecutivo en la ayuda básica a colegios comunitarios, un aumento de 3 por ciento en fondos para programas de oportunidad universitaria en colegios comunitarios dirigido a estudiantes en desventaja económica, y un aumento de $4.2 millones en fondos para las bibliotecas públicas de todo el estado. El asambleísta O'Donnell cree que no hay mejor herramienta para asegurar la salud y la prosperidad del estado de Nueva York que un sistema de educación pública vibrante y bien financiado.

El asambleísta O'Donnell y sus colegas de la Mayoría en la Asamblea también lucharon para proteger a las familias trabajadoras de Nueva York aumentando el salario mínimo. El salario mínimo actual de $7.25 por hora, aumentará a $8.00 el 31 de diciembre de 2013 y a $8.75 el 31 de diciembre de 2014. Para el 31 de diciembre de 2015, el salario mínimo será de $9.00 por hora. Además del aumento al salario mínimo, el presupuesto preservó medidas de alivio contributivo dirigidas a las familias con ingresos medianos para los próximos tres años. Este plan, implementado por primera vez el año pasado, provee aproximadamente $700

Continúa en la próxima página

El asambleísta O'Donnell habla en una demostración en contra del quebrantamiento hidráulico realizada en abril en la ciudad de Nueva York.

Presupuesto final aumenta fondos para educación y vivienda económica

Continuado de la página anterior

millones en alivios contributivos para la clase media todos los años y establece justicia e igualdad en el código contributivo, el cual no había sido reestructurado en décadas. Igualmente, el programa de empleos para jóvenes de áreas urbanas fue extendido hasta el 2017. Este crédito contributivo de $24 millones, por un transcurso de cuatro años, provee incentivos para que los patronos contraten a jóvenes entre las edades de 16 y 24 años que estén buscando empleo.

El acuerdo presupuestario también provee fondos para crear y mejorar opciones de vivienda económica que el asambleísta O'Donnell considera esenciales para una comunidad diversa y floreciente. Durante los próximos cinco años, Nueva York financiará mil millones en renovaciones y adquisiciones de vivienda. Esta inversión creará 14,300 unidades nuevas de vivienda económica. El plan también incluye $17.6 millones para rehabilitar y mejorar 45 proyectos de viviendas Mitchell-Lama y $5.8 millones para financiar la Unidad de Protección de Inquilinos. El asambleísta O'Donnell confía en que estas medidas ampliarán las oportunidades y proveerán las mejoras que se necesitan desde hace mucho tiempo.

Aunque el asambleísta O'Donnell sabe que los ciudadanos más vulnerables del estado todavía sienten los efectos de la recesión, y cree firmemente en que se debe hacer más para apoyarlos, también cree que los aumentos incluidos en el presupuesto de este año son un buen comienzo para asegurar un futuro próspero para todos los neoyorquinos.

¡Participen en el 10mo Reto Anual de Lecturas de la Comunidad del Asambleísta O'Donnell!

El Décimo Reto Anual de Lecturas de la Comunidad de este año empezó **el 15 de abril**. Visiten la oficina del asambleísta O'Donnell o una biblioteca participante para unirse a este evento comunitario.

El tema de este año es **Dignidad para todos,** y celebrará la diversidad y la cultura de nuestra comunidad. Para el Reto, a los estudiantes de pre-kinder a 8vo grado se les proveerá una lista de libros, páginas para anotar los libros leídos, y una lista de actividades y eventos sugeridos que el asambleísta O'Donnell espera estimulen conversaciones sobre la diversidad. Pueden obtener estos materiales en la oficina del asambleísta O'Donnell, localizada en el **245 West 104th St.**, o en cualquiera de las bibliotecas participantes: George Bruce, Morningside Heights o Bloomingdale.

El Reto culminará con **tres festivales de libros**. **El 9 de mayo en George Bruce, el 16 de mayo en Morningside Heights y el 17 de mayo en la biblioteca de Bloomingdale.** Acompáñennos a las reuniones y disfruten de suculenta comida, regalos tales como libros y tarjetas de regalo de librerías, autores especiales invitados y ¡mucha diversión! Si tienen alguna pregunta sobre el Reto de Lecturas de este año, no dejen de visitar cualquiera de las bibliotecas participantes o llamar a la oficina del asambleísta O'Donnell al **(212) 866-3970**.

O'Donnell consigue fondos para organizaciones de la comunidad

El asambleísta O'Donnell se complace en anunciar que después de dos años sin ninguna iniciativa legislativa de asignación fondos, las siguientes iniciativas legislativas del 2012 fueron restauradas a última hora para las siguientes organizaciones caritativas de la comunidad 501(c)(3). Estas organizaciones están ubicadas en gran parte en el Distrito 69 de la Asamblea, pero algunas están ubicadas en otros lugares de la ciudad de Nueva York y proveen servicios a un gran número de residentes del Distrito 69.

American Red Cross in Greater New York • Bailey House • Ballet Theatre Foundation • Broadway League • Broadway Mall Maintenance Fund • Common Cents New York • Friends of Island Academy • Friends of Morningside Park • Friends of PS 163 • Friends of PS 166 • Friends of the Manhattan School for Children • Fund for PS 84 • Gay Men's Health Crisis • Harlem United Community Aids Center • Historic Districts Council • Housing Court Answers • Landmark West! • Learning Leaders • Legal Information for Families Today • Legal Services NYC • Lesbian and Gay Community Services Center • Lifeforce in Later Years • Medicare Rights Center • MFY Legal Services • Morningside Heights/West Harlem Sanitation Coalition • Morningside Retirement and Health Services • New York Cares • New York City Gay and Lesbian Anti-Violence Project • New York Classical Theatre • New York Foundation for Senior Citizens • New York Lawyers for the Public Interest • New York Legal Assistance Group • New York Road Runners • New York Shakespeare Festival • North River Community Environmental Review Board • One Stop Senior Services • PS 75 PTA • PTA of MS 54 • Roundabout Theatre Company • Science Schools Initiative • Service Program for Older People • Services and Advocacy for Gay, Lesbian, Bisexual and Transgender Elders • Trinity Evangelical Lutheran Church of Manhattan • Urban Yoga Foundation • Vocal Ease • West Harlem Community Preservation Organization • Westside Community Garden

Recolección de Libros 2013 ¡Un gran éxito!

Un enorme agradecimiento a nuestra comunidad por hacer que la recolección de libros de este año fuera ¡un gran éxito! La oficina del asambleísta O'Donnell **recogió más de 2,000 libros**, ¡más que el doble de los recogidos el año pasado! Estos libros han sido donados a la organización sin fines de lucro Proyecto Cicero, y fueron distribuidos a las escuelas y bibliotecas públicas más necesitadas de la ciudad de Nueva York. ¡Gracias por su generosa contribución! Para obtener más información sobre el Proyecto Cicero, visite el sitio Web **www.projectcicero.org**.

El asambleísta O'Donnell se reúne con estudiantes durante la Campaña de Empleos de Verano del Centro Comunitario Goddard Riverside.

El asambleísta O'Donnell conversa con Danya Shneyer y otros activistas de preservación histórica en una gala benéfica para el Comité de Distritos Históricos de Morningside Heights.

Foto por Steve Friedman, 2013.

Asambleísta O'Donnell nombrado Presidente del Comité de Corrección

En enero, el asambleísta O'Donnell fue nombrado a presidir el Comité de Corrección por el portavoz de la Asamblea Sheldon Silver. En vista del historial de trabajo del asambleísta O'Donnell como defensor público y su actual presidencia del Subcomité de Códigos sobre Procedimientos Criminales, O'Donnell está muy capacitado para presidir este importante comité.

El Comité de Corrección de la Asamblea del Estado de Nueva York es responsable por legislación que afecta los aspectos operativos de los centros de corrección tanto a nivel estatal como a nivel local. El asambleísta O'Donnell trabajará con algunos comités para aprobar legislación progresiva y lógica para el beneficio de nuestros ciudadanos y el sistema de corrección. Estos comités incluyen: Abuso de Alcohol y Drogas, Códigos, Salud y Salud Mental.

Actualmente, hay 61 centros de corrección del estado y 62 sistemas de corrección local bajo el control del Comité de Corrección. Desde diciembre de 2012, el estado de Nueva York ha tenido el sistema de corrección más grande del país, con más de 84,000 reclusos y 40,000 empleados en los centros correccionales.

El asambleísta O'Donnell está envuelto en todos los aspectos del sistema de corrección a su cargo como Presidente del Comité, incluyendo la población reclusa y la Junta de Libertad Condicional, al igual que la supervisión de la comunidad y programas. El objetivo de O'Donnell es usar su puesto para exigir servicios de rehabilitación y educación adecuada de la población reclusa en un esfuerzo por reducir la reincidencia y ofrecerles a las personas que han estado encarceladas las herramientas necesarias para ser autosuficientes y permanecer alejados del crimen.

O'Donnell y el Comité de Corrección también tienen responsabilidades de control sobre el presupuesto debido a que está relacionado a asuntos posteriores a una convicción. El Departamento de Corrección y Supervisión Comunitaria (DOCCS, por sus siglas en inglés), responsable de estos asuntos, recibió más de $3 mil millones en fondos el pasado año fiscal.

Recientemente, el asambleísta O'Donnell visitó el Centro de Corrección de Coxsackie, un centro de máxima seguridad cerca de Albany. Allí se reunió con algunos reclusos, el Superintendente de la prisión y otro personal, y visitó todas las áreas del centro, incluyendo salones de clase, bibliotecas, talleres vocacionales y las unidades de vivienda especial. El asambleísta O'Donnell espera poder visitar otros centros durante el año.

La agenda legislativa del asambleísta O'Donnell incluye muchos temas para el Comité de Corrección. Entre los más sobresalientes está promover la educación avanzada en las cárceles y evaluar la eficacia de las celdas de aislamiento, así como examinar las políticas de libertad condicional geriátricas y reelaborar las políticas de eliminación de expedientes de nuestro estado. Estos temas y legislación relacionada serán explorados durante el resto de la Sesión en la Asamblea.

El asambleísta O'Donnell presenta dos nuevos proyectos de ley sobre la educación

En su cargo como único miembro que representa a Manhattan en el Comité de Educación de la Asamblea, el asambleísta O'Donnell presta mucha atención a los asuntos que afectan a los estudiantes neoyorquinos, especialmente a aquellos en Manhattan y en nuestra comunidad. Recientemente, presentó dos nuevos proyectos de ley sobre la educación para proteger y apoyar mejor a nuestros estudiantes y escuelas.

A nivel estatal, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York recientemente acordó compartir información de identificación personal de estudiantes y maestros con una corporación nacional

Continúa en la pág. 4

Esquina de los inquilinos:
Aviso de reunión pública de la Junta de Directrices de Alquiler sobre apartamentos con alquiler estabilizado

Este año, la Junta de Directrices de Alquiler de la Ciudad de Nueva York (RGB, por sus siglas en inglés) celebrará su audiencia pública anual **el jueves 13 de junio**. Esta es una oportunidad para que inquilinos y caseros que renten apartamentos con alquiler estabilizado den a conocer su opinión sobre la propuesta de aumentos de alquiler de la RGB para los contratos de renovación que empiezan entre el 1ro de octubre de 2013 y el 30 de septiembre de 2014. El asambleísta O'Donnell envía testimonios todos los años para exhortar a la RGB a que vote por el aumento de alquiler más bajo posible. O'Donnell exhorta que los inquilinos con renta estabilizada hagan lo mismo, en vista de que ésta es la única oportunidad que tendrá el público para influenciar esta importante decisión.

Esta audiencia pública se llevará a cabo en el edificio Emigrant Savings Bank localizado en **49-51 Chambers Street** (entre Broadway y Centre Street). Los inquilinos que deseen presentar su testimonio pueden preinscribirse, pero no es necesario hacerlo. Para preinscribirse, llamen a la RGB al **(212) 385-2934**. La audiencia comienza a las 10 a.m. y termina a las 7 p.m. Miembros del público pueden presentar sus testimonios por escrito a la RGB durante la audiencia pública o enviar su testimonio antes del 13 de junio a:

New York City Rent Guidelines Board
51 Chambers Street, Suite 202
New York, NY 10007

Los que testifiquen en persona tendrán tres minutos para hablar y pueden usar su tiempo para informar a los nueve miembros de la Junta (quienes son nombrados por el Alcalde de la Ciudad) de cómo los aumentos de alquiler los afectarán personalmente.

Esta información está sujeta a cambios de último minuto. Para información actualizada, favor de llamar a Joyce al (212) 866-3970 cerca del 13 de junio.

El asambleísta O'Donnell se dirige a los asistentes junto a la presidenta del Comité de Educación Catherine Nolan y otros legisladores para compartir la importancia de aumentar los fondos para la educación en el presupuesto estatal 2013-2014.

El asambleísta O'Donnell presenta dos nuevos proyectos de ley sobre la educación- viene de la pág. 3

llamada inBloom, Inc. Esta corporación planea almacenar estos datos, que incluyen detalles como nombres, direcciones, resultados de exámenes, discapacidades, situación económica y registros de asistencia en una "central de datos" en la nube manejada por Amazon.com. No obstante, inBloom, Inc. reconoce que "no puede garantizar la seguridad de la información almacenada" en la Internet.

Para evitar esta atroz violación a la privacidad, O'Donnell presentó el proyecto de ley A6059 de la Asamblea, que requerirá el consentimiento explícito de los padres antes de que la información de los estudiantes pueda ser incluida en la central de datos. Esto asegurará que los padres sean los que decidan si compartir o no la información de sus hijos.

Segundo, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York emitió recientemente una Solicitud de Muestra de Interés (RFEI, por sus siglas en inglés) por parte de desarrolladores para derribar tres escuelas de Manhattan, que incluyen P.S. 191 y P.S. 199 en el Upper West Side, y construir lujosos apartamentos rascacielos en su lugar. Las escuelas se ubicarían en varios pisos en estos edificios residenciales. Debido a que el terreno y el desarrollo serían supervisados por el Fondo de Construcción Educacional, una organización creada en el 1967 para facilitar el uso de fondos privados para proyectos de construcción de escuelas, estas propuestas no estarían requeridas a someterse a ningún proceso de revisión pública.

El asambleísta O'Donnell presentó el proyecto de ley A6058 para exigir que estos desarrolladores se sometan al Procedimiento Universal para la Revisión de Usos de Terreno (ULURP, por sus siglas en inglés) y a una revisión completa de los Concilios Educativos Comunitarios. Bajo el ULURP, las propuestas deberán ser evaluadas por la Comisión de Planificación Municipal, la Junta Comunitaria, el Presidente del Condado y el Consejo Municipal. Las propiedades escolares y los edificios son recursos valiosos y limitados en la ciudad de Nueva York, y no deben ser vendidos ni transferidos sin la participación y el apoyo de la comunidad.

¡Próxima Colecta de Celulares!

Un teléfono celular donado puede convertirse en un salvavidas para una persona aislada o vulnerable que necesite llamar al 911, incluyendo ancianos o víctimas de violencia doméstica. Secure the Call es una organización caritativa con una misión: recolectar y convertir los teléfonos celulares usados en teléfonos de emergencia con acceso al 911.

Favor de ayudarnos a apoyar esta importante causa llevando sus celulares usados a la oficina del asambleísta O'Donnell, localizada en el 245 W. 104th Street (entre Broadway y West End), en cualquier momento durante el mes de junio. Para más información, favor de visitar el sitio Web **www.securethecall.org**.

1ro de junio al 30 de junio de 2013

Internados Disponibles

La oficina de la comunidad del asambleísta O'Donnell estará aceptando solicitudes para el programa de prácticas de verano para estudiantes de secundaria en adelante. Para solicitar, favor de enviar una carta de presentación y currículo al **(212) 864-1095** o por correo electrónico a **wilsonc@assembly.state.ny.us**.

Para más información, favor de llamar al **(212) 866-3970** y preguntar por **Callie**.

Noticiarios Electrónicos

¿Desea recibir actualizaciones frecuentes sobre eventos comunitarios interesantes, información gubernamental y actividades del asambleísta O'Donnell? Anote su nombre en la lista para recibir los noticiarios mensuales enviando un mensaje a **odonnelld@assembly.state.ny.us.**

245 West 104th Street, New York, New York 10025

Noticias de la Comunidad del Asambleísta Daniel O'Donnell ■ Distrito 69
Manhattan Valley • Morningside Heights
Upper West Side • West Harlem

INFORMACIÓN DE LA OFICINA:
Abierta de lunes a viernes
9:00 AM - 5:30 PM
212-866-3970
odonnelld@assembly.state.ny.us

Próximas clínicas legales gratis del asambleísta O'Donnell

Para constituyentes que necesitan ayuda con asuntos legales, pero no pueden visitar la oficina de O'Donnell durante el día, una vez al mes, el asambleísta O'Donnell les provee a los constituyentes una oportunidad para consultar con un abogado voluntario.

Para hacer una cita para ir a una de estas clínicas, favor de llamar a Joyce al (212) 866-3970.

Próximas clínicas: 30 de mayo / 27 de junio / 29 de agosto/ 26 de septiembre